

# **GUÍA DE RECURSOS DE LA COMUNIDAD**

**Realizado  
por:  
Olmsted County ECHO Center**



**ROCHESTER, MN  
2023**

# ¿SIN HOGAR?

**Póngase en contacto con una de estas agencias para hablar con alguien sobre los recursos que podrían ser una buena opción para usted.**

## **Sitios de acceso al condado Olmsted**

**Three Rivers Community Action**  
*Acción comunitaria de Tres Ríos*  
300 11<sup>th</sup> Ave NW, Rochester  
507-316-0610 o 1-800-277-8418

**The Salvation Army**  
*El Ejército de Salvación*  
115 NE 1<sup>st</sup> Ave, Rochester  
507-288-3663

**Family Promise Rochester**  
*Promesa familiar Rochester*  
507-281-3122

**The Landing MN Inc.**  
*El aterrizaje MN Inc.*  
507-884-0423

**MN Assistance Council for  
Veterans**

*Consejo de Asistencia de MN para  
veteranos*

507-345-8258

[www.mac-v.org](http://www.mac-v.org)

**Youth and Family Services-  
Lutheran Social Services**

*Servicios para Jóvenes y  
Familias - Servicios Sociales  
Luteranos*

1610 14th St NW Local 300

Rochester

507-316-8273

**Women's Shelter and Support  
Albergue de Mujeres y Centro de  
Apoyo**

507-285-1010 o 507-285-

# Contenido:

Servicios para niños y familias.....	1
Servicio Social Diario.....	4
Odontólogos.....	5
Educación .....	6
Empleo .....	7
Asistencia Financiera .....	9
Estantes de Alimentos.....	11
Comidas Gratuitas.....	13
Atención Médica .....	14
Seguro de Salud .....	17
Recursos HIV/SIDA .....	18
Líneas Directas .....	18
Propietarios/Apartamentos .....	20
Servicios Legales .....	20
Salud Mental .....	22
Otra asistencia de vivienda .....	23
Autodirección .....	24
Refugio .....	26
Horario de Ducha .....	27
Viviendas subvencionadas .....	27
Consumo de sustancias.....	29
Vivienda de apoyo .....	31
Servicios para Adolescentes/Adultos.....	31
Tiendas Segunda Mano .....	33
Transporte .....	34
Servicios para Veteranos .....	35
Servicios para Víctimas .....	36

# **SERVICIOS PARA NIÑOS Y FAMILIAS**

**Birthright**

507-288-9374

## **DERECHOS NATALES**

830 S Broadway

- Servicios de embarazo como pruebas de embarazo, ropa de maternidad, pañales, champú, jabón para bebés, etc.
- Se puede usar 1 vez por mes calendario- Sin límite de ingresos. Solo necesita una identificación con foto
- Los horarios varían, llame para información

**Catholic Charities**

507-287-7807

## **Caridades Católicas**

903 West Center Street, #220

- Adopción confidencial gratuita y asesoramiento sobre el embarazo
- Asistencia financiera una sola ocasión para mujeres embarazadas y familias con niños de hasta 1 año de edad
- Artículos para bebés gratis y corrales para bebés (pack n plays)
- Grupos de crianza y educación

**Crisis Nursery**

507-287-2020

## **Guardería para Crisis**

126 Woodlake Drive SE

- Lunes – Viernes 8am – 4:30pm
- Puede proporcionar atención temporal a corto plazo para niños de familias en crisis
- Sin costo para la familia
- Debe ser residente del condado Olmsted

**Families First of Minnesota** 507-287-2020

**Familias Primero de Minnesota**

126 Woodlake Drive SE

- Cuidado Infantil Consciente de MN
- Inicio escolar (Head Start)
- Preparación Escolar
- Becas de aprendizaje temprano

**LSS Adoption and Pregnancy** 651-646-7771

**Counseling**

**Adopción de LSS y Consejería de Embarazo**

- Apoya a los padres biológicos a través de servicios de embarazo y planificación concurrente
- Apoyo a familias que desean adoptar

**Olmsted County** 507-328-6400

**Condado Olmsted**

Servicios de bienestar infantil

2117 Campus Drive SE

- Servicios del Equipo de Apoyo Familiar
- Adolescentes embarazadas y padres, Padres primerizos, Familias de color con niños menores de 5 años y Familias con al menos un niño menor de 10 años.
- **PACE** – trabaja con familias de color que tienen problemas de asistencia a la escuela
- **CARE** – apoyo para padres que tienen una enfermedad mental
- **Apoyo y alcance para padres** – Conecta familias a recursos comunitarios
- **Unidad de Comportamiento Juvenil**- trabaja con adolescentes y sus problemas de comportamiento

**THRIVE! Family Resource Center** 507-258-9055  
**PROSPERAR**

**Centro de Recursos Familiares**

400 5<sup>th</sup> Ave SW

[TanyaG@THRIVEFRC.ORG](mailto:TanyaG@THRIVEFRC.ORG)

- Cuidado de niños- Bebés hasta Pre-K
- Lunes - Viernes
- Recursos de apoyo para familias

**Women, Infants & Children (WIC en inglés)** 507-328-7555

**Mujeres, Infantes Y Niños**

2100 Campus Drive SE

- 7:30am – 5:45pm
- Con cita y sin citas
- Alimentos nutritivos, como leche, cereales integrales, cereales, huevos, frutas y verduras, mantequilla de maní (cacahuete) o frijoles.
- Información y apoyo sobre la lactancia materna
- Los bebés que son amamantados parcialmente o no son amamantados pueden recibir fórmula fortificada con hierro
- Información nutricional y de salud
- Recomendaciones a servicios sociales y de salud cuando sea apropiado

## **SERVICIO SOCIAL DIARIO**

**Family Service Rochester-** 507-328-6325  
**GPS Program**

***Rochester Servicio Familiar Programa GPS***

2117 Campus Dr SE

- Sirve a cualquier individuo o familia en El Condado Olmsted que lucha por conectarse con los recursos o servicios que pueden necesitar.

**Minnesota Sur Centro** 507-285-1815  
**para la vida independiente (SEMCIL en inglés)**

2200 2<sup>nd</sup> St SW

- Lunes a viernes 8:00 AM - 4:30 PM
- Instrucción de Habilidades para la Vida Independiente
- Asistencia para solicitar beneficios incluida la seguridad social / discapacidad
- PCA, respiro y ama de casa Servicios

**The Salvation Army**  
**El ejército de salvación**

507-288-3663

115 NE 1<sup>st</sup> Ave

- Lunes – Viernes 8am – 4pm
- Temas de higiene personal
- Duchas diarias, Comida, e higiene

**The Landing MN Inc.**

507-884-0423

426 3<sup>rd</sup> Ave SE

- 7 días a la semana, 8am-8pm
- Para personas que se encuentran sin hogar.
- Comida, Ropa, Artículos de Higiene, Otros artículos de necesidad básica.

# **ODONTOLOGÍA**

**Apple Tree Dental**

507-424-1040

*Clínica dental Manzano*

973 Skyline Drive SW

- Cuidado dental en general
- De edades de 1 año en adelante
- Seguros Asistencia Médica (MA), MNCare, seguro privado y tarifa módica variable si es elegible

**Bridges Health-**

507-280-3169

**Winchester Wellness**

1926 Collegeview Rd E

- Martes 11am-2pm
- Programas de bienestar dental gratis. Incluyendo cuidado dental preventivo, rayos X, limpiezas, tratamiento de fluoruro y selladores.
- Abierto a niños y adultos.

**Children's Dental**

507-529-0436

**Health Service**

*Clínica dental para niños*

*Servicio de Salud*

903 West Center Street, #208

- Odontología preventiva
- De edad de 14 años o menor
- Seguros de Asistencia Médica (MA) y MNCare

**Community Dental Care**

507-258-7934

*Clínica para el cuidado dental comunitario*

2120 US 14 E

- Cuidado Dental General para todas las edades
- Seguro Privado Asistencia medica/MA, MNCare y tarifa módica variable si califica.

**Dr. Richard Cohen** 507-206-6780

2112 Viking Drive NW, Suite E

- Cuidado dental general para todas las edades
- Seguros privados, Asistencia médica, MA y MNCARE

**RCTC Dental Hygiene Clinic** 507-280-3169

**Clínica RCTC**

**de higiene Dental**

1926 College View Road SE

Heintz Center #216

- Cuidado dental preventivo que incluye radiografías, limpieza, tratamiento con flúor y sellantes
- La mayoría de los planes de seguros privados y Asistencia médica, MA

**The Salvation Army GSMC** 507-529-4100

*El Ejército de Salvación GSMC*

120 North Broadway, Suite B

- Solo tratamientos dentales emergencia
- Únicamente Adultos
- Seguros de Asistencia médica (MA), MNCare y tarifa módica variable para aquellos sin seguro

## **EDUCACION**

**Hawthorne Education Center** 507-328-4440

*Centro educativo Hawthorne*

Programa de Alfabetización de Adultos y Familias

700 4<sup>th</sup> Ave SE

- Idioma Inglés (ESL)
- Preparation GED

**Rochester Public Library** 507-328-2309

*Biblioteca Pública de Rochester*

101 2<sup>nd</sup> St SE

- Tarjeta de biblioteca gratuita, materiales y acceso a Internet
- Programa y clases para niños y adultos

- Lunes - jueves 10am-8pm
- Viernes - Domingo 10am-6pm

**Rochester Public Schools** 507-328-3000

**Escuelas Públicas de Rochester**

*Escuelas Públicas de Rochester*

*Edificio de Administración Edison*

Edison Administration Building

615 7<sup>th</sup> St SW

- Matrícula Escolar
- Información General

## **EMPLEO**

**Aerotek** 507-206-5777

3425 40<sup>th</sup> Ave NW

- Lunes – Viernes 8:30am – 5pm
- Visita directa aceptadas

**Career Force** 507-923-2828

*Fuerza de carrera*

2070 College View Road East

**CHOICES OF SE MN** 507-280-5510

**MN Displaced Homemaker Program**

***OPCIONES DE MN SUR ESTE***

*Programa de Amas de Casa Desplazadas de MN*

Heintz Center-RCTC

851 30th Ave SE

- Ama de casa masculina o femenina de bajos ingresos que está abandonada, separada, divorciada o lidiando con la muerte o la discapacidad
- Veteranos & sus esposas
- Llamar para cita/ Foto ID necesaria

**Express Employment** 507-285-1616

**Professionals**

*Express Empleos Profesionales*

2518 North Broadway

- Lunes - Jueves 7:30am – 5:30pm

- Viernes 7:30am – 5pm
- Visitas & citas previas
- Sirve a todas las personas

**Global Employment Solutions**

***Global Soluciones de Empleo***

1032 15<sup>th</sup> Ave SE 507-292-6692

- Especializados en industria ligera

**Kelly Services**

507-282-1584

***Servicios Kelly***

**People Ready**

507-286-1064

***Personas Listas***

304 Elton Hills Dr. NW

- Trabajo hoy – pagado hoy

**Manpower**

507-285-0710

***Mano de obra***

2746 Superior Drive NW, #320

**Masterson Staffing**

507-252-8481

***Dotación de personal de Masterson***

401 16<sup>th</sup> Ave NW, #102

**Veteran Employment Service**

507-923-2828

***Servicio de Empleo de Veteranos***

2070 College View Road East

- Referencias directas para ofertas de trabajo
- Entrenamiento a veteranos discapacitados

**Workforce Development Inc.**

507-292-5152

***Desarrollo de la Fuerza Laboral Inc.***

2070 College View Road East

- Ayudar en la búsqueda de empleo
- Programas de entrenamiento

# **ASISTENCIA FINANCIERA**

**Catholic Charities** 507-287-2047

*Caridades Católicas*

903 West Center Street, #220

- Asistencia financiera una sola vez para mujeres embarazadas y mujeres con hijos de hasta un año de edad

**Elocina LLC** 507-206-6344

- Educación financiera y servicios de reparación de crédito para individuos y organizaciones.
- Materiales y expertos en reparar créditos para regresarle su libertad financiera.

**Exodus Lending** 612-615-0067

*Préstamos Exodus*

- Sin fines de lucro que ayuda a las familias de Minnesota a romper su ciclo de deuda de préstamos de día de pago

**LSS Financial Counseling** 1-888-577-2227

*Asesoría Financiera LSS*

1610 14<sup>th</sup> St NW Local300

- Servicios para resolver deudas de tarjetas de crédito, educación sobre puntajes e informes de crédito, pago de préstamos estudiantiles, servicios de asesoramiento de vivienda y lograr el bienestar financiero.

**Olmsted County** 507-328-6500

**Emergency Housing & Utility Aid**

*Vivienda de emergencia y ayuda de servicios públicos del Condado Olmsted*

*Apoyo y asistencia familiar*

Family Support & Assistance

2117 Campus Drive SE

- Programa de Inversión Familiar de Minnesota
- Asistencia de Emergencia (EA)
- Apoyo alimentario y seguro de salud

**Prepare and Prosper** 651-287-0187

*Prepárate y prospera*

- Preparación de impuestos gratuita

**St. Vincent De Paul Society** 507-216-7370

*Sociedad de San Vicente de Paúl*

- Lun, Mar, Jue, Vie 10am-3pm para coordinar visitas al hogar
- El grupo de voluntarios de la iglesia local proporciona asistencia directa limitada a nuestros amigos necesitados.
- Ayudamos con asesoramiento y amistad, así como asistencia financiera con el alquiler y facturas de servicios públicos, alimentos, gas, muebles y otras necesidades de forma limitada.

**Three Rivers Community Action** 507-316-0610

*Programa de Acción Comunitario*

*Tres Ríos*

300 11th Avenue NW #110

- Asistencia Energética
- Prevención de personas sin hogar; Asistencia por falta de hogar
- Asistencia a la aplicación de SNAP

**The Salvation Army** 507-288-3663

*El Ejército de Salvación*

115 NE 1<sup>st</sup> Ave

- Asistencia de alquiler y servicios públicos
- Transportación
- Vales de Lavandería

**Volunteer Income Tax Assistance**

**(VITA en inglés) Asistencia voluntaria para los impuestos**

- Ayuda para personas con niveles de ingresos bajos y moderados, a los ancianos y discapacitados a presentar sus impuestos
- El programa se lleva a cabo desde febrero hasta el 15 de abril.
- Para una cita Llame al 211 o visite [www.semntaxes.org](http://www.semntaxes.org)

## **ESTANTES DE ALIMENTOS**

**Channel One Food Shelf** 507- 424-1707

*Estante de alimentos Canal Uno*

131 35 St SE

- Lunes – Jueves 8am – 6pm
- Viernes 8am – 12pm

**Life Gate Pantry/** 507-421-3107

**Channel One**

*Dispensa Pueta de Vida/Canal Uno*

1310 10<sup>th</sup> Ave NE

1er sábado

10am - 12pm

**Redeemed Christian Church**

*Iglesia Cristiana Redimida*

1300 10th Ave NE

1<sup>er</sup> Sábado

10am-12pm

**Ruby's Pantry**2703 9<sup>th</sup> Ave NW

2do Sábado

9am-10:30am

**Rochester Community Church** 507-289-7491*Iglesia de la Comunidad de Rochester*971 16<sup>th</sup> St SE

2do sábado

9am a 11:30 am

**Oasis Church**

507-289-8596

*Iglesia Oasis*1815 38<sup>th</sup> St. NW

3er sábado

10am a 11:30am

**Hosanna's Pantry**

507-285-0092

*La Despensa de Hosanna*2815 57<sup>th</sup> Street NW4<sup>to</sup> sábado

9am a 11:30am

**The Salvation Army Food Pantry** 507-288-3663*Despensa de alimentos del Ejército de Salvación*115 NE 1<sup>st</sup> Ave

Martes &amp; viernes

10am a 3:30pm

**Revolutionary Earth Farm**

507-216-3977

*Granja revolucionaria de la Tierra*<https://revolutionaryearth.org/>[subscribe@revolutionaryearth.org](mailto:subscribe@revolutionaryearth.org)

- Caja de productos locales gratis entregada semanalmente de junio a octubre.

## **COMIDAS GRATUITAS**

**Christ United Methodist Church** 507-289-4019

*Iglesia Metodista Cristianos Unidos*

400 5<sup>th</sup> Ave SW

- Sábados al medio día.
- Debido a la pandemia se están proporcionando comidas en El aterrizaje MN (The Landing MN)

**Community Food Response** 651-789-2449

*Respuesta alimentaria de la comunidad*

120 1<sup>st</sup> St NE

- Lunes, Miércoles, & Viernes 4pm-6pm. Entrada por la puerta oeste
- Comida preparada para llevar a casa y comer con su familia.
- Puede recoger comida para amigos o vecinos también.
- Sin registro, sin pautas de ingresos.
- Alimentamos a todos los que vienen a nosotros en busca de comida.

**Family Service Rochester** 507-287-2010

**Senior Café**

*Servicio Familiar Rochester*

*Café para Personas Mayores*

1625 Hwy 14 E

- Lun, Mier, Jue 11:30am
- Llame un día antes para reservar su comida
- \$4 donación sugerida

**Open Table Food Truck** 507-288-2649

***Camión de comida de mesa abierta***

- Todos los jueves por la noche
- 5pm at Parkside Park- 2245 Park LN SE
- 5pm en la iglesia Zumbro Lutheran Church puerta 8 624 3<sup>rd</sup> Ave NW
- 6pm en los apartamentos Eastridge Estates Apartments  
2009 17<sup>th</sup> ST SE

**St. Francis of Assisi Church** 507-288-7313

***Iglesia de San Francisco de Asís***

1114 3<sup>rd</sup> St SE

- Almuerzo domingos 11:30am – 12:30pm

**The Landing MN Inc.** 507-884-0243

426 3<sup>rd</sup> Ave SE

**The Salvation Army** 507-288-3663

***El Ejército de Salvación***

115 NE 1<sup>st</sup> Ave

- Estante de pan  
Lunes - viernes  
8:00am – 4:00pm
- Almuerzo  
Lunes - Viernes  
11:30am – 12:15 pm

## **ATENCIÓN MÉDICA**

Bridges Health Collaboration

1310 10<sup>th</sup> Ave NE

- Servicios preventivos de salud y bienestar.
- 1<sup>er</sup> y 3<sup>er</sup> Sábado de 10am-12pm
- Sept- Nov y Enero- Abril

**Community Health Services Inc.** 507-529-0503

***Servicios de Salud Comunitarios Inc.***

1926 College View Rd. SE

- Servicios de tarifa módica variable
- Inmunizaciones/vacunas
- Chequeos de niño sano, exámenes físicos deportivos
- Exámenes médicos generales
- Información de salud y referencias

**First Care Pregnancy Center** 507-282-3377

***Centro de Embarazo Primeros Cuidados***

40 16<sup>th</sup> St SE

- Pruebas de embarazo gratuitas
- Pruebas de ETS
- Servicios de apoyo y referencias
- Servicios de adopción

**Intercultural Mutual** 507-289-5960

**Assistance Association (IMAA)**

***Asociación Intercultural de Asistencia Mutua***

2500 Valleyhigh Drive NW

- Trabajadores de salud comunitarios

**Mayo Clinic** 507-284-2511

***Clínica Mayo***

200 1<sup>st</sup> St. SW

- Atención médica, quirúrgica y especializada
- Adultos y niños
- Clínicas Mayo Express Care en Rochester
- Sucursales clínicas ubicadas en Rochester y el sureste de Minnesota

**Olmsted County Public Health** 507-328-7500  
*Salud Publica del Condado Olmsted*

2100 Campus Drive SE

- Inmunizaciones/vacunas
- Información sobre enfermedades transmisibles

**Olmsted Medical Center** 507-288-3443

Clínica Centro Médico Olmsted

210 9<sup>th</sup> St. SE

- Cuidado médico quirúrgico especializado
- Adultos y niños
- Sucursales clínicas ubicadas en Rochester y el sureste de Minnesota
- Skyway Clinic-downtown Rochester

Clínica en la Pasarela del Centro de Rochester  
(292-7250)

**Olmsted Medical Center** 507-529-6600

**Hospital**

*Hospital Centro Médico Olmsted*

1650 4<sup>th</sup> St. SE

**Planned Parenthood** 507-288-5186

*Paternidad Planificada*

*(Centro de planificación familiar)*

1212 7<sup>th</sup> St. NW

- Pruebas de VIH y ETS
- Control de natalidad
- Pruebas de embarazo
- Se atienden hombres y mujeres

**Rochester Veteran (VA) Clinic** 507-252-0885

*Clínica para Veteranos de Rochester*

3551 Commercial Dr SW Suite 400

- Médico, quirúrgico, salud mental
- Resurtidos de recetas
- Si tiene pensamientos de hacerse daño, llame al 1-800-273-8255

**St. Mary's Hospital** 507-255-2123  
*Hospital Santa María*  
1216 2<sup>nd</sup> St. SW

**The Landing MN Inc.** 507-884-0423  
426 3<sup>rd</sup> Ave SE

- Lunes a Viernes 1pm-4pm
- Sábados 9am-12pm
- Servicios Médicos para personas que se encuentren sin hogar.

**The Salvation Army GSMC** 507-529-4100  
*El Ejército de Salvación GSMC*  
120 North Broadway

- Servicios de medicina general, psiquiatría y psicología, pediatría, ojos, Diabetes
- Llame para programar citas

## **Seguro de Salud**

**Health Access MN** 507-589-8649  
*MN Acceso a la Salud*  
[info@healthaccess.mn](mailto:info@healthaccess.mn)

- Navegadores certificados por MNsure que ofrecen asistencia gratuita para la solicitud y la inscripción a través de MNsure (para asistencia médica, atención médica y planes de salud privados)
- Llame o envíe un correo electrónico para una cita

**Intercultural Mutual** 507-289-5960  
**Assistance Association (IMAA en inglés)**  
*Asociación Intercultural de Asistencia Mutua*  
2500 Valleyhigh Drive NW

- Agentes certificados de MNsure para ayudar con la comprensión del seguro y la inscripción

## **Recursos sobre el HIV/SIDA**

**Mayo Clinic HIV Clinic** 507-255-7763  
*Clínica del VIH de la Clínica Mayo*

**JustUsHealth** 612-373-2437  
*Salud Solo Nosotros*

- Sitio WEB: [justushealth.org](http://justushealth.org)
- E-mail:  
[mapaidline@mnaidsproject.org](mailto:mapaidline@mnaidsproject.org)

**Minnesota Pharmacy Syringe Access Initiative**  
*Iniciativa Acceso a jeringas de farmacias de Minnesota*

- Para prevenir la transmisión de enfermedades entre los usuarios de drogas IV, pueden comprar hasta 10 jeringas nuevas sin receta en una farmacia participante•  
[www.health.state.mn.us/syringe](http://www.health.state.mn.us/syringe)

**Rural AIDS Action Network (RAAN en inglés)** 1- 800-966-9735  
*Red Acción Rural contra el SIDA*

- Sitio Web [www.raan.org](http://www.raan.org)

## **HOTLINES**

### **LINEAS DIRECTAS**

**Catholic Charities** 507-287-7807  
*Caridades Católicas*

**Embarazo, crianza y adopción**

- Línea directa de información y asesoramiento sobre el embarazo

**Crisis Response for SE MN** 1-844-274-7472  
*Respuesta a Crisis para El Sur Este de MN*

- Suicidio, depresión, respuesta móvil
- Asistencia telefónica 24/7
- Línea de texto: Mensaje HOME a 741741

**Disability Hub MN** 1-866-333-2466

***Discapacidad Hub MN***

- Referencia y asistencia en todo el estado
- [www.disabilityhubmn.org](http://www.disabilityhubmn.org)

**Líneas directas de violencia doméstica**

- National Hotline 1-800-799-7233  
TTY: 1-800-787-3224

**Línea directa de ETS de planificación familiar**

1-800-783-2287

- Línea de texto: Mensaje ASKMN al 66746

**Línea directa home line para inquilinos**

1-866-866-3546

**Línea Directa** 1-800-273-TALK (8255)  
**Prevención Suicidio**

**Safe Harbor Regional Navigator** 507-328- 7270  
***Puerto seguro Navegador Regional***

- Asiste a jóvenes explotados sexualmente
- Vivienda, apoyo médico, legal y acceso a grupos de sobrevivientes
- Línea de Crisis 24 horas 507-289-0636

**Línea de Vinculación Mayores** 1-800-333-2433

**Servicios para Víctimas - Programa de Agresión Sexual**

- Teléfono oficina 507- 328-7270
- Línea Crisis 24 horas 507-289-063

## **DUEÑOS/APARTAMENTOS**

Para información de propietarios de apartamentos visite

[www.olmstedcounty.gov](http://www.olmstedcounty.gov).

En la línea “Housing Search List” encontrará una lista completa de propietarios en el área del condado de Olmsted.

## **SERVICIOS LEGALES**

**Attorney General Office** 1-800-657-3787  
*Oficina de la Procuraduría General*

**Immigrant Law** 1-800-223-1368  
**Center of Minnesota**  
**Centro de Leyes de Inmigración de Minnesota**

- Servicios legales para inmigrantes
- Educación para las comunidades sobre una variedad de asuntos de inmigración

**Legal Assistance of** 507-287-2036  
**Olmsted County (LAOC)**  
*Asistencia Legal del Condado Olmsted*

1700 North Broadway, Suite 124

- Servicios legales de bajos ingresos.
- Ejemplos incluyen: beneficios gubernamentales, vivienda, ancianos, inmigración, consumo, educación, etc.
- Clínica satélite también ofrecida en Servicios de salud comunitarios Inc.

1926 Colledgeview Rd SE.507-529-0503

**Mediation and Conflict Solutions** 507-285-8400

***Mediación y Soluciones de Conflictos***

- Servicios de mediación tanto para adultos como para jóvenes, independientemente de sus ingresos.

**Minnesota Board of Public Defenders** 507-285-7370

***Junta de Defensores Públicos de Minnesota***

400 South Broadway Suite 204

**Olmsted County District Court** 507-206-2400

***Corte del Distrito del Condado Olmsted***

- Penal, Civil, Tráfico
- Órdenes de protección
- Protección de Menores/Familias/Niños

**Olmsted County Law Library** 507-218-3778

***Biblioteca de Derecho del Condado Olmsted***

**OutFront Minnesota** 1-800-800-0350

***Minnesota Al Frente***

- Asistencia con problemas LGBT

**Southern Minnesota** 1-888-575-2954

**Regional Legal Services (SMRLS)**

***Servicios Legales Regionales del Sur de Minnesota***

903 West Center Street, Suite 230

- Servicios legales para personas de bajos ingresos
- Incluye: beneficios del gobierno, vivienda, ancianos, inmigración, consumo, educación, etc.

## **SALUD MENTAL**

<b>Associates in Psychiatry &amp; Psychology</b> <i>Asociados en Psiquiatría &amp; Psicología</i> 3101 Superior Drive NW	507-288-8544
<b>Blue Stem</b> <i>Tallo azul</i> 124 Elton Hills Lane NW	507-282-1009
<b>Bridges Health</b>	507-457-2891
<b>Ellie Mental Health</b> <i>Salud Mental Ellie</i> 3425 40 <sup>th</sup> Ave NW Suite 101	651-313-8080
<b>Family Service Rochester</b> <i>Servicio Familiar Rochester</i> 4600 18 <sup>th</sup> Ave NW	507-287-2010
<b>Fernbrook Family Center</b> <i>Centro Familiar Fernbrook</i> 2519 Commerce Dr NW local 210	507-446-0431
<b>National Alliance on Mental Illness (NAMI en inglés)</b> <i>Alianza Nacional de enfermedades mentales</i>	507-287-1692
<b>Nystrom and Associates</b> <i>Nystrom y Asociados</i> 401 16 <sup>th</sup> St SE #100	507-516-0030
<b>Olmsted Medical Center</b> <i>Centro Médico Olmsted</i> 210 9 <sup>th</sup> St SE	507-288-3443
<b>PrairieCare</b> 5255 Members Prkwy NW	507-218-3701

**Resilience Center** 507-540-0894  
3006 Allegro Park Ln SW

**Southeast Regional Crisis Center (SERCC en inglés)** 507-322-3019  
*Centro Regional de Crisis del Sur Este*  
2121 Campus Dr SE

- Centro de salud mental sin cita previa las 24 horas del día, los 7 días de la semana
- Se atiende a adultos y jóvenes (de 10 a 18 años)

**The Salvation Army GSMC** 507-529-4100  
*El Ejército de Salvación GSMC*  
120 North Broadway

**Zumbro Valley Health Center** 507-289-2089  
*Centro de Salud Valle Zumbro*  
343 Woodlake Drive SE

## **OTRAS ASISTENCIA PARA LA VIVIENDA**

**Homeless Service Team ZVHC** 507-535-5642  
*Equipo de servicio para personas sin hogar*  
**ZVHC**  
29 7<sup>th</sup> St NE

- Sirve a las personas crónicamente sin hogar

**Intercultural Mutual Assistance Association (IMAA)** 507-289-5960  
*Asociación Intercultural de Asistencia Mutua*  
2500 Valleyhigh Dr. NW

- Servicio a inmigrantes y refugiados
- Servicio profesional, de idiomas, y servicios de interpretación

**Olmsted County** 507-328-7175  
**Housing Stability Team**  
*Equipo de Estabilidad de Vivienda del Condado Olmsted*

2117 Campus Dr SE or  
206 4<sup>th</sup> St SE (ECHO Centro)

- Alcance y asistencia para personas sin hogar
- Asistencia para preguntas / inquietudes relacionadas con la vivienda

**The Salvation Army** 507-288-3663  
*El Ejército de Salvación*

115 NE 1<sup>st</sup> Ave

- Asistencia de alquiler y servicios públicos, vivienda de apoyo permanente, realojamiento rápido y vivienda de emergencia

**Three Rivers Community** 507-316-0610  
**Action Program**

*Programa de Acción Comunitario Tres Ríos*

300 11th Avenue NW #110

- Programa de Propiedad de vivienda en mercados emergentes
  - Ayuda con la energía
- Préstamos de rehabilitación
- Asistencia para pagos iniciales

## **AUTODIRECCIÓN**

**Community Engagement Response Team(CERT), Real Talk**

- Grupo de apoyo para hombres de color, 13+
- Proporciona un espacio seguro y confidencial en donde se habla de situaciones de la vida real y retos que impactan su vida diaria

- Contacte [dondimcintosh@gmail.com](mailto:dondimcintosh@gmail.com) para registrarse.

**Disability Specialists** 1-800-642-6393

*Especialistas en discapacidad*

- Asistencia para la solicitud del Seguro Social

**Disability Partners** 1-866-577-9007

*Socios de discapacidad* o 1-651-633-4882

- Asistencia para la solicitud del Seguro Social

**Gamblers Anonymous**

*Jugadores Anónimos*

- Christ United Methodist Church  
*Iglesia Metodista Unida de Cristo*  
400 5<sup>th</sup> Ave SW
- Sábados 11:00 am

**Hustlers Anonymous** 507-722-0415

- Apoyo para Todos
- Reuniones en persona, Jueves a las 7pm
- Hable o envíe un texto para pedir información y lugar de reuniones.

**Minority Owned Business** 507-990-7223

**Network**

- Interacción profesional y educación empresarial
- Recursos (locales, estatales, federales)
- Fondos- esperando aumentar el capital
- Tutores/ Instructores

**Southern Minnesota Transgender Support Network**

*Apoyo transgénero del sur de Minnesota Red*

- [info@Smtsnetwork.com](mailto:info@Smtsnetwork.com)

## **REFUGIO**

**180 Degrees- VonWald Youth Shelter** 507-280-0110

4435 Bamber Valley Rd. SW

- 12 camas que sirven a jóvenes de 2-19 años de edad
- Hable a la oficina para una evaluación y disponibilidad

**Dorothy Day Hospitality House** 507-282-5172

*Dorothy Día Casa de Hospitalidad*

703 1<sup>st</sup> St SW

- Las visitas duran 14 días. Debe tener 60 días entre visitas
- Se sirve cena todos los días a las 6 pm
- Casa cerrada de 9am a 4pm

**Family Promise Rochester** 507-281-3122

*Promesa familiar Rochester*

913 1<sup>st</sup> St NW

- El programa proporciona refugio a familias sin hogar con al menos un hijo menor de edad

**Rochester Community Warming Center**

*Centro de Calentamiento Comunitario de Rochester*

200 4<sup>th</sup> St SE 507-226-8033 o 507-287-2047

- Capacidad para 42 personas
- Abierto todas las noches de 8pm-8am. La admisión es de 8pm-10pm
- Instalación con ducha y lavandería
- Camas para dormir, ducha y baño separados para mujeres

**The Landing MN Inc.**

507-884-0423

426 3<sup>rd</sup> Ave SE

- Centro de día- 7 días a la semana 8am-8pm
- Sirve a personal que se encuentran sin hogar

**Women's Shelter and Support Center**

507-285-1010

*Refugio para mujeres y Centro de soporte*

- Sirve a mujeres que sufren abuso doméstico

**HORA DE DUCHA****The Landing MN Inc.**

507-884-0423

**El Aterrizaje MN Inc.**

702 W Silver Lake Dr NE

- Duchas disponibles durante el día para las personas que utilizan el centro de día

**The Salvation Army**

507-288-3663

*El Ejército de Salvación*115 NE 1<sup>st</sup> Ave

- Duchas permitidas en el día y horarios establecidos
- Lunes – Viernes
- 9:00 am – 11:00 am
- 1:00 pm – 2:30 pm

**Vivienda Subsidiada**

Ancianos (62+), menores de 62 años si son discapacitados y/o discapacitados

**Byron**

- Rolling Heights 507-775-2109
- Alturas de rodadura**

**Eyota**

- Lifestyle Management 507-451-8524
- Gestión del estilo de vida**

## **Pine Island**

- Knollwood Apartments 507-356-8448  
**Apartamentos en Knollwood**
- Fox Meadows 507-356-8979  
**Prados del Zorro**

## **Rochester**

- Central Towers 507-285-1118  
**Torres Centrales**
- Fontaine Towers 507-288-1128  
**Torres Fuente**
- Northgate Plaza 507-289-2022  
**Plaza Puerta Norte**
- Park Towers 507-285-9051  
**Torres del Parque**
- Kenosha Drive 507-206-5166  
**Unidad Kenosha**
- Oakridge 507-281-1031  
**Cresta de Roble**
- Newbridge 507-282-8284  
**Puente Nuevo**
- High Pointe 507-282-8385  
**Punta alta**

### **Familia y/o minusválidos:**

- Ashland Place 507-512-5562  
**Lugar Ashland**
- The Hylands 507-288-4201  
**Los Hylands**
- Innsbruck 507-289-1319
- The Square on 31st 507-288-9205  
**La Plaza de la 31**
- Eastridge Estates 507-285-0022  
**Hacienda Cresta Este**
- ValleyHigh Flats 507-512-1030  
**Pisos Valle Alto**
- Eastgate Apartments 507-405-5001  
**Apartamentos Puerta Este**

## **Stewartville**

- Downtowner II 507-533-8692
- Centro de la Ciudad**
- Eastside Village 507-533-4953
- Poblado Lado Este**

## **CONSUMO DE SUSTANCIAS**

**Si está en Asistencia Médica (MA o PMAP, es decir, UCare), ahora puede recibir una evaluación integral en el centro de tratamiento de su elección.**

**Aquellos sin MA / PMAP aún deben comunicarse con Admisiones de ABHU al 507-328-6558**

**Alcoholics Anonymous (AA)**

**Alcoholicos Anonimos (AA)**

- Para localizar reuniones

[www.aadistrict1.org](http://www.aadistrict1.org)

**Common Ground**

507-281-0023

*Terreno común*

1027 7<sup>th</sup> Street NW Suite 207

**Community Pathways to**

**Family Health and Recovery (CPFHR)**

- cpfhr.org
- Narcan -educación y distribución
- Reuniones educacionales y de apoyo semanales para familias afectadas por el abuso de sustancias químicas

**Doc's Recovery House**

507-216-3353

*Casa de recuperación de Doc*

1821 restoration Rd SW

**Empower CTC**

507-292-1379

*Empoderar a CTC*

602 11<sup>th</sup> Ave NW

**Fountain Center** 507-252-0818  
*Centro de la Fuente*  
4122 18<sup>th</sup> Avenue NW

**Minnesota Adult & Teen  
Challenge** 507-288-3733  
*Reto Adultos & Adolescentes de Minnesota*  
1530 Assisi Drive NW

**National Drug Helpline** 1-844-289-0879  
*Línea Nacional de Ayuda contra las Drogas*

**Narcotics Anonymous (NA)** 1-877-767-7676  
*Narcóticos Anónimos (NA)*

- Teléfono 24 horas
- <https://www.naminnesota.org/od>

**New Season-Rochester Metro** 507-282-0142  
*Nueva temporada-Metro de Rochester*  
2360 N. Broadway

**NuWay** 507-225-0400  
*NuCamino*  
300 11<sup>th</sup> Ave NW

**Nystrom and Associates** 507-516-0030  
*Nystrom y Asociados*  
401 16<sup>th</sup> St SE #100

**Pathway House** 507-287-6121  
*Casa Senda*  
613 2<sup>nd</sup> St SE

**Recovery is Happening** 507-218-4773  
*La recuperación está ocurriendo*  
25 6<sup>th</sup> Street NE

**The Gables** 507-282-2500  
*Los Tejados*

**Zumbro Valley Health Center** 507-289-2089  
*Centro de Salud Valle de Zumbro*  
343 Woodlake Drive SE

## **VIVIENDA DE APOYO**

**Change Services** 612-749-0227  
*Servicios de cambio*

**Cronin Home Inc.** 507-282-1204  
*Hogar Cronin Inc.*  
825 West Silver Lake Drive NE

**Northern Hills** 920-819-0032  
**Board and Lodge**  
*Junta y Albergue Colinas del Norte*

**Regency House/** 507-923-1406  
**Serenity Homes**  
*Casa de Regencia/Hogares Serenidad*

## **SERVICIOS PARA** **ADOLESCENTES/ADULTOS** **JÓVENES**

**Boys & Girls Club** 507-287-2300  
**of Rochester**

*Club de Niños y Niñas de Rochester*

1026 East Center St

- Lunes – Viernes 2:30pm – 8:00pm
- 7am- 6pm días que no hay escuela
- Verano- 7am-6pm
- Brinda a cada niño acceso a un entorno educativo seguro y enriquecedor que impacta positivamente sus vidas.

**Friendship Place**

507-529-8791

***Lugar de la amistad***1429 4<sup>th</sup> Ave SE

- Programa después de la escuela. Ayuda con la tarea, bocadillos saludables y proyectos de artesanía
- Tutoría Nocturna
- Programa de verano - 8/10 semanas de duración con clases de lectura, manualidades y juegos

**LSS Resource Center**

507-316-8273

624 3<sup>rd</sup> Ave SW

(Zumbro Lutheran Church)

- Entrar por la puerta #8 enfrente de Soldier's Field Park
- Lunes 3pm-6pm y Jueves 1pm-6pm
- Para Jóvenes y personas de 16-24 años

**National Dating**

1-866-331-9474

**Abuse Hotline**

- ***Línea directa de abuso de citas nacionales***
- Si la llamada no está disponible: Envíe un mensaje de texto – LOVEIS al 22522

**National Runaway Safeline**

1-800-786-2929

- ***Línea de Seguridad para Fugitivos***

**Q Club**

507-328-2346

***Club Q***101 2<sup>nd</sup> St SE

- Un encuentro seguro y acogedor para Adolescentes LGBTQIA y aliados de 13 a 18 años
- El programa es para adolescentes en grados 7 al 12

**Rochester Public School** 507- 328-4230  
**Student in Transition Services**  
*Escuela Pública de Rochester*  
*Estudiante en Servicios de Transición*

- Jóvenes/familias sin hogar
- Inscripción inmediata
- Desayuno y Almuerzo Gratuito

**Workforce Development, Inc.** 507-292-5152  
**Desarrollo de la fuerza laboral, Inc.**  
2070 College View Rd. E.

- Serviendo a jóvenes en riesgo y/o desfavorecidos
- de 15 a 24 años de edad
- Recursos de educación y empleo

**Youth and Family Services-** 507-316-8273  
**Lutheran Social Services**  
*Servicios para jóvenes y familias- Servicios*  
*Sociales Luteranos*

1610 14<sup>th</sup> St NW Suite 300

- Atiende a jóvenes en riesgo y sin hogar
- Jóvenes de 16 a 25 años
- Sirve tanto a familias como a individuos
- Acceso a refugio de emergencia
- Proporciona artículos para necesidades básicas: comida, fichas de autobús y rop

## **TIENDAS SEGUNDA MANO**

**Goodwill** 507-281-9651 & 507-424-1860  
**Buena voluntad**

239 28<sup>th</sup> St SE & 1987 Scott Road NW

- Lunes - Viernes 9am – 9pm
- Sábado 9am – 6pm
- Domingo 11am – 6pm

**Restore** 507-258-5505  
**Habitat for Humanity**  
*Restaurar Hábitat para la Humanidad*

3034 40<sup>th</sup> Ave NW

- Miércoles/Jueves/Viernes 12 – 6pm
- Sábado 9am – 4pm

**Savers** 507-536-2564  
*Descuentos*

1201 South Broadway

- Lunes - Sábado 9am – 9pm
- Domingo 10am a 7pm

**Thrift on 5<sup>th</sup>** 507-289-4019  
*Ahorro en la 5ta.*

400 5<sup>th</sup> Ave SW

- Mier 4pm-7pm & Sábado 9am- 12pm
- Ropa de adultos - \$1.00; Niños - 50¢
  - Límite de 10 piezas por persona

## **TRANSPORTE**

**Med City Taxi** 507-282-8294  
*Taxi Ciudad Med*

**Rochester Public Transit Bus** 507-328-7433  
*Autobús de tránsito Público de Rochester*

**UCARE Health Ride** 1-800-864-2157  
*Transporte para la Salud de UCARE*

**Whitehorn Reliable Shuttle** 507-722-1395  
**Service**

- Transporte para el trabajo, escuela, y eventos especiales.
- Transporte debe de ser programado con anticipación

**Yellow Cab** 507-282-2222  
*Taxi amarillo*

# **SERVICIOS PARA** **VETERANOS**

**LSS CORE**

1-844-577-2673

**Veteran Services**

*Servicios para veteranos NÚCLEO LSS*

- Sirve a los veteranos y sus familias con administración de casos, salud conductual y asesoramiento financiero.

**Olmsted County Veterans Service Office**

*Oficina de Servicio para Veteranos del Condado de Olmsted*

2100 Campus Drive SE

507-328-6355

- Beneficios de asistencia para veteranos
- Asistencia Financiera

**Rochester Veteran (VA) Clinic**

507-252-0885

*Clínica para Veteranos (VA) de Rochester*

3551 Commercial Dr SW Suite 400

- Atención médica primaria y de salud mental

**Veteran Employment Service**

507-923-2828

*Servicio de Empleo para Veteranos*

2070 College View Road East

- Referencias directas para ofertas de trabajo
- Capacitación para veteranos discapacitados

**Línea de prevención del suicidio de veteranos**

1-800-273-8255

## **SERVICIOS A LAS VÍCTIMAS**

**Family Service Rochester** 507-287-2010

***Servicio Familiar Rochester***

4600 18<sup>th</sup> Ave NW

- Grupo de apoyo para la violencia doméstica de mujeres y niños
- Restauración del proyecto. Programa para hombres que han tenido preocupaciones sobre la violencia doméstica

**Intercultural Mutual** 507-289-5960

**Assistance Association (IMAA)**

***Asociación de Asistencia Intercultural Mutua***

2500 Valleyhigh Dr. NW

**Olmsted County Victim Services** 507-328-7270

Olmsted County Government Center

***Servicios para víctimas del Condado Olmsted***

***Centro de Gobierno del Condado de Olmsted***

151 4<sup>th</sup> St SE – 3<sup>rd</sup> floor

- **24-horas** 507-289-0636

### **LINEA DE CRISIS**

- Proporciona apoyo, información, opciones y recursos a las víctimas de agresión sexual
- Sirve a jóvenes explotados sexualmente

**Women's Shelter and Support Center** 507-285-1010

***Refugio para mujeres y Centro de apoyo***

- Asistencia con órdenes de protección y órdenes de acoso
- Proporciona alojamiento, comidas y transporte

## **Partidarios de la Red Comunitaria de Personas sin Hogar**

Center City Housing Corp.

*Corporación Vivienda en el centro de la ciudad*

Channel One Food Bank

*Banco de Alimentos Canal Uno*

Community Food Response

*Respuesta alimentaria comunitaria*

DFO Community Corrections

*Correcciones comunitarias del DFO*

Dorothy Day Hospitality House

*Dorothy Dia Casa de Hospitalidad*

Families First *Las familias primero*

Habitat for Humanity *Hábitat para la Humanidad*

Hawthorne Education Center

*Centro de Educación Hawthorne*

Intercultural Mutual Assistance Assoc. *Asociación*

*Intercultural de Asistencia Mutua*

Family Promise Rochester *Promesa familiar Rochester*

Youth and Family Services- Lutheran Social Services

*Servicios para jóvenes y familias- Servicios Sociales Luteranos*

Mayo Clinic Division of Community Engagement

*División de Participación Comunitaria de la clínica Mayo*

Olmsted County Community Services

*Servicios Comunitarios del Condado de Olmsted*

Olmsted County GPS

*GPS del condado Olmsted*

Olmsted County HRA

*HRA del condado Olmsted*

Olmsted County Public Health

*Salud Pública del Condado Olmsted*

Olmsted County Veteran Services

*Servicios para Veteranos del Condado Olmsted*

Olmsted County Victim Services

*Servicios para víctimas del condado Olmsted*

Olmsted Medical Center

*Centro Médico Olmsted*

RCTC-Community Youth Program

*RCTC-Programa Comunitario de Jóvenes*

Rochester Community Church  
***Iglesia Comunitaria de Rochester***  
Redeemer Lutheran Church  
***Iglesia Luterana Redentor***  
Rochester Outreach Center  
***Centro de Alcance de Rochester***  
Rochester Police Department  
***Departamento de Policía de Rochester***  
Rochester Public Library  
***Biblioteca Pública de Rochester***  
Rochester Public Schools  
***Escuelas Públicas de Rochester***  
Southeastern MN Center for Independent Living, Inc.  
***Centro para la Vida Independiente del Sureste de MN, Inc.***  
Southern MN Regional Legal Services  
***Servicios Legales Regionales del Sur de MN***  
The Landing MN Inc. ***El aterrizaje MN Inc.*** The  
Salvation Army  
***El Ejército de Salvación***  
Three Rivers Community Action, Inc. ***Acción Comunitaria de Tres Rios, Inc.***  
United Way of Olmsted County  
***Caminos Unidos del Condado Olmsted***  
Women's Shelter and Support Center.  
***Refugio y Centro de Apoyo para Mujeres.***  
Workforce Development, Inc.  
***Desarrollo de la fuerza laboral, Inc.***  
WSU-Rochester-Nursing Program  
***WSU-Rochester-Programa de Enfermería***  
Zumbro Valley Health Center  
***Centro de Salud del Valle Zumbro***

## **Ordenanzas e información a tener en cuenta si está experimentando la falta de vivienda:**

### **Mendicidad Agresiva:**

La Mendicidad es un discurso protegido y está protegido por la constitución y permite a las personas solicitar fondos, piquetes y protestar de manera respetuosa. Lo que no está permitido en Rochester es lo que la ley llama ser la mendicidad agresiva. La mendicidad agresiva no está permitida bajo la ordenanza de Rochester y se parece a lo siguiente:

- Tocar o hacer contacto físico con otra persona
- Solicitudes repetidas después de que le dijeran que no
- Bloquear los caminos de los demás
- Seguir a otros
- Intimidar a otros
- Maldecir o usar otros gestos obscenos
- Hacer declaraciones que puedan hacer que otros se sientan acosados u obligados a dar dinero
- A menos de 15 pies de un banco, cajero automático o áreas de comedor al aire libre
- Pedir dinero en el transporte público
- Acercarse a los automóviles en movimiento

Si se le pide más de una vez que detenga cualquiera de los comportamientos anteriores, puede estar en riesgo de un delito menor. Lo mejor es detenerse si un oficial le advierte una vez y evitar el riesgo de cualquier cargo.

## **Sistema de ruta de conexión elevada (Skyway)**

- Esta ruta (El Skyway) está abierta de las 5:30 am hasta la medianoche
- Evite bloquear caminos o pasarelas
- Tenga en cuenta el ruido de los reproductores de música o las radios. Mantener a un volumen razonable.
- Limpie después de usar el área
- Evite altercados verbales o físicos.

Esta es una forma rápida de ser traspasado o recibir otros cargos criminales

- Asegúrese de salir a fumar o vapear
- Evite dañar cualquier parte de este sistema de tuneles (skyway)

## **Notas**

## **AGRADECIMIENTOS**

Un agradecimiento especial a todos los que trabajan duro abogando por aquellos cuyas voces no han sido escuchadas.

**Cualquier pregunta / comentario / sugerencia de cambios con respecto al contenido que se encuentra en la Guía de recursos de la comunidad, llame al 507-328-6323**

